

2

AFSCHRIFT

vonnis

RECHTBANK AMSTERDAM

Sector civiel recht

zaaknummer / rolnummer: 439886 / HA ZA 09-3194

Vonnis van 14 juli 2010

in de zaak van

1. de vennootschap naar Italiaans recht
CASSINA S.P.A.,
gevestigd te Meda, Italië,
2. de vennootschap naar Frans recht
LA FONDATION LE CORBUSIER,
gevestigd te Parijs, Frankrijk,
eiseressen,
advocaat mr. N.D.R. Nefkens te Amsterdam,

tegen

de vennootschap naar Italiaans recht
DIMENSIONE DIRECT SALES SRL.,
gevestigd te Bologna, Italië,
gedaagde,
advocaat mr. A. van Hees te Amsterdam.

Partijen zullen hierna Cassina c.s. (indien afzonderlijk bedoeld Cassina en Fondation Le Corbusier) en Dimensione genoemd worden.

1. De procedure

- 1.1. Het verloop van de procedure blijkt uit:
 - de dagvaarding van 29 juli 2009
 - de akte overlegging producties van de zijde van Cassina c.s.
 - de conclusie van antwoord, met bewijsstukken
 - het tussenvonnissen van 27 januari 2010
 - het proces-verbaal van comparitie van 19 april 2009 en daarin genoemde processtukken.

1.2. Ten slotte is vonnis bepaald.

2. De feiten

- 2.1. Cassina is een meubelfabrikant en verkoopt onder meer meubelmodellen die zijn ontworpen door Le Corbusier, Charlotte Perriand en Pierre Jeanneret (hierna Le Corbusier). Het betreft onder meer de modellen LC1, LC2, LC3, poef, LC4, LC6, LC7, LC8, LC9, LC10-P, LC11-P en de Casiers Standaard.

H

2.2. De auteursrechthebbenden van de meubelmodellen van Le Corbusier zijn La Fondation Le Corbusier en de erfgenamen Claude Marie Charlotte Pernette Martin en Jacqueline Vauthier-Jeaneret. Cassina heeft door middel van een licentie wereldwijd het exclusieve recht gekregen om de meubelmodellen van Le Corbusier te fabriceren en te verkopen. ~~Op 29 juli 1987~~ heeft La Fondation le Corbusier het woord/beeldmerk LE CORBUSIER internationaal, waaronder voor de Benelux, geregistreerd voor onder andere meubels. Cassina heeft de exclusieve licentie verkregen om dit merk voor de meubels onder licentie te gebruiken. Tevens is aan haar een volmacht verleend om in eigen naam op te treden tegen inbreuken op rechten van Le Corbusier.

2.3. Tot de collectie van Cassina behoort verder een aantal ontwerpen van Gerrit Th. Rietveld (hierna Rietveld), waaronder de 635 Red & Blue, de Schroeder 1, de Utrecht en de Zig-Zag. De auteursrechthebbende op de meubelmodellen van Rietveld is de Stichting Auteursrechten Gerrit Th. Rietveld. Cassina heeft met de Stichting Auteursrechten Gerrit Th. Rietveld en de Stichting Beeldmerk een "copyright license contract" gesloten waarbij zij een licentie heeft verkregen om wereldwijd exclusief de Red & Blue te verkopen. Cassina heeft een volmacht gekregen om in eigen naam op te treden tegen inbreuken op rechten van Rietveld.

De aanduiding GERRIT Th. RIETVELD is op 5 december 1988 door Cassina geregistreerd als internationaal woordmerk, onder andere voor de klasse 'meubels'.

2.4. Dimensione biedt op haar website www.dimensione-bauhaus.com meubelmodellen aan. Bezoekers van de website wordt verzocht een keuze te maken tussen de talen Italiaans, Duits, Engels en Frans. Daarna kan nadere informatie worden gevonden over de meubelcollectie van Dimensione. Op de website staan onder meer modellen (met foto) te koop aangeboden met de aanduidingen LC1, LC2 (1-,2,- en 3-zits), LC3 (1-,2,- en 3-zits), LC4 en LC6 van Le Corbusier en de Red & blue van Rietveld. Ook kan via de website een catalogus worden aangevraagd, waarmee een kortingsbon kan worden ontvangen. In de catalogus zijn kopieën opgenomen van de modellen LC1, LC2 (1-,2-,3-zits), LC3 (1-,2,- en 3-zits), LC4, LC6, LC7 en LC8 van Le Corbusier en de Red & Blue van Rietveld. De producten van Dimensione kunnen via een online-bestelformulier worden besteld. Het bestelformulier luidt, voor zover van belang, als volgt:

" Delivery modalities for the "Bauhaus"collection

(...)

Dimensione offers you top quality Bauhaus classics at a more cheaper price than you could get by the retail stores.

That is because Dimensione is a direct vendor. Therefore you will acquire the goods right in Italy. You can then provide for the delivery autonomously or you can charge a shipping company.

We ask you hence to pick up your Bauhaus classics or to communicate us, by your form of order, which shipping company you chose. As soon as your goods will be ready for delivery, we will then contact them.

(...)

Please note that the goods delivery will be as follows:

0 I charge Möbellogistik Karcher GmbH, Saarbrücken to collect the goods, the costs will be €

0 I charge In.Sp.Em. to collect the goods, the costs will be €

0 I charge....

0 I will personally pick up the goods”

2.5. De algemene voorwaarden van Dimensione luiden, voor zover van belang, als volgt:

“3. Transfer of risk

3.1 The delivery is valid ex store

3.2 The purchaser can choose whether to pick up the goods in person at the Vendor’s store or commission a carrier to deliver them

3.3. Ownership of the goods is transferred o the purchaser on Italian territory (...)”

2.6. In haar arrest van 17 april 2008 (HvJ 17 april 2008, C-456/06) heeft het Europese Hof van Justitie (HvJ EG) voor recht verklaard:

“Van distributie onder het publiek van het origineel van een werk of een kopie daarvan, anderszins dan door verkoop, in de zin van artikel 4, lid 1, van richtlijn 2001/29/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij, is uitsluitend sprake wanneer er een eigendomsoverdracht van deze zaak plaatsvindt. Bijgevolg kan noch de situatie waarin het publiek de mogelijkheid is geboden om reproducties van een auteursrechtelijk beschermd werk te gebruiken, noch de tentoonstelling ten behoeve van het publiek van deze reproducties zonder dat de mogelijkheid wordt geboden om deze te gebruiken, een dergelijke vorm van distributie vormen.”

2.7. In september 2008 heeft Dimensione een “direct mailing” gestuurd aan bedrijven in Nederland die luidt, voor zover van belang, als volgt:

“Good news for architects, interior design firms, law offices, physicians and many other who want to furnish their offices attractively, yet at a reasonable price:

European Court of Justice deregulates Market for Bauhaus Furniture!

(...)

Ladies and gentlemen,

(...)

Now the European Court of Justice has spoken. It grants permission to use Corbusier models, bought directly in Italy, **not only privately (as was the case until now) but also on publicly accessible premises.**

(...)

Do not miss this new opportunity. At www.dimensione-bauhaus.com you will find a large selection of Bauhaus, office and designer furniture”

In de mailing staan onder andere afbeeldingen van (kopieën) van meubelmodellen van Le Corbusier (de LC4 en de LC2 1-,2- en 3- zits).

2.8. Op 31 oktober 2008 is Dimensione door Cassina c.s. onder meer gesommeerd om inbreukmakend en onrechtmatig handelen te staken en gestaakt te doen houden.

2.9. Bij vonnis van 12 februari 2009 heeft de voorzieningenrechter van deze rechtbank – kort gezegd – geoordeeld dat Dimensione in Nederland inbreuk maakt op de auteursrechten en merkrechten van rechthebbenden. Het gerechtshof in Amsterdam heeft bij

arrest van 22 september 2009 geoordeeld dat de daartegen ingebrachte grieven van Dimensione - grotendeels - falen.

3. Het geschil

3.1. Cassina c.s. vordert -na wijziging van eis- dat de rechtbank bij vonnis uitvoerbaar bij voorraad:

A. zal verklaren voor recht dat Dimensione door de meubelmodellen LCI, LC 2 (1, 2, en 3-zits), LC 3 (1, 2, en 3-zits), LC 4, LC6, LC7 en de LC8 van Le Corbusier en / of het meubelmodel Red & Blue van Rietveld, danwel meubelmodellen identiek aan of in overwegende mate gelijkend op de voornoemde meubelmodellen te (doen) openbaar maken en/of te (doen) verveelvoudigen in Nederland, inbreuk maakt op de auteursrechten van de auteursrechthebbenden op de voornoemde meubelmodellen in de zin van de artikelen 12 en 13 Aw in Nederland en onrechtmatig jegens hen en Cassina handelt in Nederland;

B. Dimensione zal veroordelen om met onmiddellijke ingang te staken en gestaakt te (doen) houden iedere inbreuk op de auteursrechten van

5. La Fondation Le Corbusier;

6. Jacqueline Vauthier-Jeanneret;

7. Pernette Perriand Barsac;

8. de Stichting Auteursrechten Gerrit TH. Rietveld, voor zover betrekking hebbende op de meubelmodellen van de maker Gerrit Th. Rietveld

die in exclusieve licentie zijn gegeven aan Cassina,

op de meubelmodellen LCI, LC 2 (1, 2, en 3-zits), LC 3 (1, 2, en 3-zits), LC 4, LC6, LC7 en de LC8 van Le Corbusier en het meubelmodel Red & Blue van Rietveld, alsmede het uit de voornoemde inbreuk volgend onrechtmatige handelen jegens Cassina en Dimensione in het bijzonder te verbieden de voornoemde meubelmodellen openbaar te maken en/of te verveelvoudigen in Nederland, in het bijzonder door afbeeldingen van meubelmodellen identiek aan of in overwegende mate gelijkend op de voornoemde meubelmodellen van Le Corbusier en/of Rietveld in Nederland te (doen) verspreiden en/of meubelmodellen identiek aan of in overwegende mate gelijkend op de voornoemde meubelmodellen van Le Corbusier en/of Rietveld in Nederland aan te (doen) bieden via direct mailing en/of via emails, en/of via een catalogus en/of via een website die vrij toegankelijk is voor het Nederlandse publiek dan wel op een andere wijze aan te (doen) bieden en/of te (doen) verhandelen en in of voor Nederland in voorraad te (doen) houden en/of te (doen) verkopen en/of te (doen) leveren en/of in Nederland te (doen) importeren en/of naar Nederland te (doen) exporteren en/of te (doen) verhuren en/of uit te (doen) lenen en/of op welke titel dan ook in Nederland te (doen) verhandelen en/of in het verkeer te (doen) brengen, zulks op straffe van een direct opeisbare dwangsom van EUR 15.000,= voor elke overtreding en voor iedere dag dat deze overtreding voortduurt;

C. Dimensione zal veroordelen om met onmiddellijke ingang te staken en gestaakt te (doen) houden iedere inbreuk in Nederland op de merkrechten van Cassina en La Fondation Le Corbusier op het woord- en beeldmerk 'LE CORBUSIER' en/of het woordmerk 'GERRIT TH. RIETVELD', meer in het bijzonder Dimensione zal verbieden de voornoemde aanduidingen en/of (een) ander(e) met deze onderscheidingstekens van Cassina en la Fondation Le Corbusier overeenstemmende aanduiding(en) te gebruiken in Nederland voor of met betrekking tot haar onderneming en/of waren en/of diensten al dan niet betrekking hebbende op de waren en/of diensten waarvoor de onderscheidingstekens 'LE CORBUSIER' en/of 'GERRIT TH. RIETVELD' van Cassina en La Fondation Le Corbusier zijn

geregistreerd, zulks op straffe van een direct opeisbare dwangsom van EUR 15.000,= voor elke overtreding en voor iedere dag dat deze overtreding voortduurt;

D. Dimensione zal bevelen om binnen zeven dagen na het in deze te wijzen vonnis de website www.dimensione-bauhaus.com of daaraan gelijkende websites ontoegankelijk te maken voor het internetpubliek in Nederland, danwel de website(s) zodanig te wijzigen dat deze niet toegankelijk zijn voor IP-adressen die in Nederland zijn gelokaliseerd, zulks op straffe van een direct opeisbare dwangsom van EUR 15.000,= voor iedere keer dat hiermee in strijd gehandeld wordt en voor iedere dag dat enige overtreding voortduurt;

E. Dimensione met onmiddellijke ingang zal verbieden in Nederland, in het bijzonder via in Nederland te verspreiden direct mailings, aanbiedingsemails, catalogi, via websites die mede gericht zijn op het Nederlandse publiek, dan wel op een andere wijze, misleidende uitlatingen te doen die de strekking hebben dat het openbaar maken in Nederland van ongeoorloofde verveelvoudigingen van de meubelmodellen van Le Corbusier of Gerrit Th. Rietveld geoorloofd is, dan wel die de indruk wekken dat Dimensione de ongeoorloofde verveelvoudigingen met toestemming van de auteursrechthebbenden openbaar maakt en/of verveelvoudigt in Nederland, zulks op straffe van een direct opeisbare dwangsom van EUR 15.000,= voor elke overtreding en voor iedere dag dat deze overtreding voortduurt;

F. Dimensione zal veroordelen om binnen veertien dagen na het in deze te wijzen vonnis aan mr. N.D.R. Nefkens, Herengracht 582-584, 1017 CJ Amsterdam, Nederland, onder overlegging van kopieën van offertes en/of facturen en/of bankafschriften en/of andere relevante documenten of bescheiden, een schriftelijke, door een registeraccountant gecontroleerde en gewaarmerkte opgave te verstrekken betrekking hebbende op de Nederlandse markt van:

- a. het aantal vervaardigde, ingekochte en verkochte inbreukmakende meubelmodellen;
- b. de kostprijs, de inkoopprijs en de verkoopprijs van de inbreukmakende meubelmodellen, alsmede de door gedaagde met de verkoop in Nederland van de inbreukmakende meubelmodellen gemaakte bruto en netto winst;
- c. de namen, adressen, telefoon- en faxnummers, web- en emailadressen van de afnemers in Nederland, niet zijnde particulieren, van de inbreukmakende meubelmodellen;
- d. de namen, adressen, telefoon- en faxnummer(s), web- en emailadressen van de fabrikant(en), (mede)importeur(s), tussenperso(o)n(en), agent(en) en leverancier(s) van de inbreukmakende meubelmodellen;
- e. de bestaande voorraad inbreukmakende meubelmodellen, brochures, prijslijsten en/of ander promotiemateriaal waarmee de meubelmodellen aangeboden worden, op het moment van de dagvaarding, het vonnis en de dag der algehele voldoening;

G. Dimensione zal veroordelen om binnen veertien dagen na het in deze te wijzen vonnis alle inbreukmakende meubelmodellen terug te halen bij de afnemers in Nederland, niet zijnde particulieren, en deze binnen dezelfde termijn aan eiseressen af te staan, ter vernietiging op kosten van Dimensione, zonder dat eiseressen daarvoor een vergoeding verschuldigd zijn;

H. Dimensione zal veroordelen om binnen veertien dagen na het in deze te wijzen vonnis afgifte te doen van de in Nederland aanwezige voorraad van mailings, catalogi, brochures en kortingsbonnen en daarvan afgifte te doen ter vernietiging op kosten van Dimensione;

het gevorderde onder F, G, H op straffe van een direct opeisbare dwangsom van EUR 5.000,= voor iedere overtreding en voor iedere dag dat deze overtreding voortduurt;

I. Dimensione zal veroordelen om binnen veertien dagen na het in deze te wijzen vonnis Dimensione te veroordelen om aan mr. N.D.R. Nefkens, Herengracht 582-584, 101 7 CJ Amsterdam, Nederland, een schriftelijke opgave te doen van de naam en adresgegevens van de personen en rechtspersonen aan wie de litigieuze mailing verstuurd is, alsmede binnen dezelfde termijn aan genoemde personen en rechtspersonen een schriftelijke rectificatie te versturen, met de volgende inhoud:

"Rectificatie:

Naar aanleiding van de aan u op [datum invullen] door ons gestuurde mailing bericht ik u dat wij door de Rechtbank te Amsterdam bij vonnis van [datum invullen] zijn veroordeeld tot het sturen van deze rectificatie.

De Rechtbank heeft in dit vonnis overwogen dat het versturen van deze mailing onrechtmatig was en heeft Dimensione onder andere veroordeeld om elke openbaarmaking en verveelvoudiging in Nederland, waaronder het aanbieden en verkopen, van de meubelmodellen van Le Corbusier, in het bijzonder de LC1 , LC 2 (1,2, en 3-zits), LC 3 (1,2, en 3-zits), LC 4, LC6, LC7 en de LC8 en de Red & Blue van Rietveld in Nederland te staken en gestaakt te (doen) houden op straffe van een dwangsom. Hierbij ontvangt u een kopie van deze uitspraak.

De hiervoor genoemde meubelmodellen mogen alleen door Cassina, via haar dealers, in Nederland verkocht en geleverd worden.

Dimensione Direct Sales S.r.l.
Bologna "

en Dimensione zal veroordelen om in of bij de genoemde rectificatie geen andere tekst of commentaar op te nemen en/of bij te voegen en het door de Rechtbank te wijzen vonnis bij de rectificatie mee te sturen, en gelijktijdig met het versturen van de rectificatie bewijs van het versturen, aan de in de opgave genoemde personen en rechtspersonen, te verstrekken aan de mr. N.D.R. Nefkens, voornoemd, zulks op straffe van een direct opeisbare dwangsom van EUR 5.000,= voor elke overtreding en voor iedere dag dat deze overtreding voortduurt;

J. Dimensione zal veroordelen om binnen veertien dagen na datum van het in deze te wijzen vonnis de door Cassina gederfde winst van EUR 33.421,85 te vergoeden, of een bedrag ex aequo et bono in goede justitie te bepalen;

K Dimensione zal veroordelen om binnen veertien dagen na datum van opgave van de door haar genoten winst over de periode 1 december 2008 tot en met de datum van betekening van het vonnis, de volledig door haar genoten winst aan Cassina af te dragen dan wel de schade van Cassina te vergoeden indien en voor zover deze hoger uitkomt dan de afdracht van de winst van Dimensione;

L. Dimensione zal veroordelen om binnen veertien dagen na datum van opgave als bedoeld in sub F. de immateriële schade van Cassina en de rechthebbenden, te begroten op een bedrag van EUR 455,- voor elk door Dimensione in Nederland verkochte inbreukmakende meubelmodel, of een bedrag ex aequo et bono in goede justitie te bepalen, te vergoeden;

M. Dimensione zal veroordelen om de kosten van deze procedure te betalen, meer in het bijzonder de volledige feitelijk door eiseressen gemaakte kosten, in de zin van artikel 1019h Rv.

N. Dimensione zal veroordelen aan Cassina te betalen de wettelijke rente over het schadebedrag onder sub J. tot aan de dag der algehele voldoening, tot aan 19 april 2010 in ieder geval vastgesteld op EUR 11.243,19.

3.2. Cassina c.s. legt aan haar vorderingen het navolgende ten grondslag. Dimensione handelt onrechtmatig jegens de auteursrechthebbenden en Cassina door in Nederland kopieën van originele meubelmodellen van Le Corbusier en Rietveld aan te bieden via direct mailing, aanbiedingsemails, catalogus en haar website en door ze feitelijk in het verkeer te brengen, terwijl zij daarvoor geen toestemming heeft gekregen van de auteursrechthebbenden.

Dimensione maakt verder inbreuk op de merkrechten van Cassina en La Fondation Le Corbusier door kopieën aan te bieden onder de aanduiding "Le Corbusier: en "(Gerrit) Rietveld"; terwijl zij daarvoor geen toestemming heeft gekregen van Cassina en de merkhouders.

Tot slot heeft Dimensione onrechtmatig jegens Cassina c.s. gehandeld door onrechtmatige misleiding in reclame-uitingen. Dimensione heeft ten onrechte in de mailing doen voorkomen dat haar aanbod in Nederland in auteursrechtelijke zin geoorloofd is. Daarnaast heeft zij ten onrechte de naam van Le Corbusier en Rietveld op haar website gebruikt. Dimensione is dan ook gehouden de als gevolg hiervan door Cassina c.s. geleden schade te vergoeden. De schade bestaat uit buitengerechtelijke- en proceskosten, gederfde winst en imago- en reputatieschade.

3.3. Dimensione voert verweer.

3.4. Op de stellingen van partijen wordt hierna, voor zover van belang, nader ingegaan.

4. De beoordeling

4.1. Door Cassina c.s. worden (onder meer) verboden gevorderd, geldend voor het gehele Nederlandse grondgebied, voor - volgens Cassina c.s. - inbreukmakende handelingen door Dimensione in Nederland. De rechtbank is dan ook bevoegd van dit geschil kennis te nemen en Nederlands recht is van toepassing.

Auteursrecht

4.2. Tussen partijen is niet in geschil dat aan de meubelmodellen van Le Corbusier en Rietveld op grond van de Auteurswet auteursrechtelijke bescherming toekomt. Verder staat vast dat Dimensione via haar website, de catalogus en de mailings meubelmodellen te koop aanbiedt en afbeeldingen daarvan vertoont, die in zodanige mate de auteursrechtelijke beschermde trekken van de originelen meubelmodellen van Le Corbusier en Rietveld vertoont dat de totaalindrukken van die beide werken te weinig verschillen.

4.3. Partijen twisten over de vraag of het handelen van Dimensione als openbaarmaking (waaronder inbreukmakend te koop aanbieden) als bedoeld in artikel 12 Auteurswet (Aw) in Nederland kan worden gekwalificeerd. Cassina c.s. heeft in haar processtukken nog

verwezen naar artikel 13 Aw (verveelvoudiging). Voor zover Cassina c.s. heeft bedoeld aan haar vordering ten grondslag te leggen dat Dimensione in Nederland in strijd met artikel 13 Aw heeft gehandeld, heeft zij haar vordering onvoldoende toegelicht, zodat de rechtbank daaraan voorbij gaat.

4.4. Dimensione heeft allereerst aangevoerd dat Cassina c.s. niet gerechtigd is op te treden tegen vermeende inbreuk op het openbaarmakingsrecht, omdat de licenties (zie 2.2 en 2.3) van Cassina c.s. uitsluitend betrekking hebben op handelingen ter zake van de productie van verkoop van Meubelmodellen. Dit verweer faalt. Vast staat dat Cassina volmacht heeft gekregen om op te treden tegen inbreuken op de rechten van Le Corbusier en Rietveld. Zonder nadere toelichting, die ontbreekt, valt niet in te zien waarom die volmacht niet ziet op alle (Nederlandse) rechten van de rechthebbenden.

4.5. Van openbaarmaking in Nederland is sprake indien de openbaarmakingen van de afbeeldingen van de (inbreukmakende) meubelen en het te koop aanbieden daarvan via de website, catalogus en de mailing op Nederland zijn gericht. Of sprake is van een op Nederland gerichte website hangt af van alle omstandigheden van het geval. De enkele omstandigheid dat de website in Nederland toegankelijk is, is niet voldoende. Anderzijds en anders dan Dimensione stelt, gaat het niet uitsluitend om omstandigheden die zien op inrichting, woord en inhoud van de website. In dit geval bevat de website van Dimensione geen Nederlandse top-level domeinnaam, is deze niet gesteld in de Nederlandse taal en is de websitehouder niet in Nederland gevestigd. Maar in Nederland wordt wel via (direct) mailing en e-mails reclame gemaakt door Dimensione waarbij wordt verwezen naar de website. Op de website kan vervolgens (ook) vanuit Nederland de catalogus worden besteld die naar Nederland wordt toegezonden en kunnen via het bestelformulier meubels worden besteld, die via een transporteur naar Nederland kunnen worden gebracht, hetgeen naar vaststaat ook daadwerkelijk is gebeurd. Onder deze omstandigheden moet worden geoordeeld dat Dimensione zich met haar direct mailing, haar e-mails en haar website, waarop ook de catalogus kon worden besteld, mede heeft gericht op Nederland.

4.6. Dit betekent dat Dimensione door het zonder toestemming van rechthebbenden tonen van de inbreukmakende meubelmodellen in haar direct mailing, e-mails, op haar website en in de catalogus in strijd heeft gehandeld met de Auteurswet. Het feit dat de website inmiddels niet meer toegankelijk zou zijn voor Nederland, hetgeen door Cassina c.s. wordt betwist, en de verzending van de catalogus, direct mailing en e-mails inmiddels zou zijn gestaakt, doet daaraan niet af.

4.7. Vervolgens staat ter beoordeling de vraag of Dimensione de meubelmodellen ook via website, e-mail, direct mailing heeft aangeboden in de zin van de Auteurswet. Volgens Dimensione kan daarvan geen sprake zijn, omdat zij haar meubels uitsluitend "Ex Works" Levert, hetgeen inhoudt dat de levering en de overdracht van eigendom plaatsvindt bij het magazijn van Dimensione in Italië. Dimensione miskent daarbij dat ook indien het aanbod van Dimensione inhoudt dat de juridische levering en het economische overdracht in Italië plaatsvindt, zij desondanks haar meubels in Nederland in de zin van de Auteurswet te koop kan aanbieden, wanneer het aanbod, zoals in dit geval, ertoe strekt de meubels op de Nederlandse markt ter beschikking te stellen. Uit de onweersproken gebleven stellingen en de overlegde productie volgt dat wanneer een bestelling vanuit Nederland via de website plaatsvindt, de klant op het bestelformulier kan opgeven of hij het transport wil laten uitvoeren door één van de twee daarop genoemde transporteurs, of door een andere zelf

gekozen transporteur, of dat hij zelf de meubelen in Italië komt ophalen. Wanneer de klant één van de twee transporteurs aanklikt, heeft hij alleen bij aflevering de koopsom aan de transporteur te voldoen. Nu het aannemelijk is dat een Nederlandse klant kiest voor de aangeboden transportmogelijkheid in plaats van de goederen zelf in Italië op te halen en ook niet is gesteld of gebleken dat in Nederland bij Dimensione bestelde meubels in Italië zijn opgehaald, is het aanbod erop gericht dat de klant via het bestelformulier de meubels bestelt en dat vervolgens zonder verdere handelingen de meubels thuis worden bezorgd.

4.8. Anders dan Dimensione betoogt, gaat het dus om een aanbod tot het feitelijk in het verkeer brengen in Nederland van de meubels. Dat aanbod moet worden aangemerkt als distributie in de zin van artikel 4 van de Auteursrechtlijn 2001/29/EG. Het gaat immers om het aanbieden ter verkoop, hetgeen een eigendomsoverdracht impliceert. Het enkele feit dat die eigendomsoverdracht juridisch in Italië zou hebben plaatsgevonden, maakt dat niet anders. De verwijzing van Dimensione naar het arrest van het HvJ EG (zie 2.8.) kan haar dan ook niet baten. In die zaak ging het bovendien om de situatie dat Peek & Cloppenburg de inbreukmakende meubels in haar winkel opstelde zonder dat zij deze meubels aan haar klant wilde leveren. Het HvJ EG heeft geoordeeld dat in dat geval geen sprake was van distributie in de zin van de Richtlijn. De beperktere uitleg van artikel 4 van de Auteursrechtlijn 2001/29/EG die Dimensione voorstaat, volgt niet uit het oordeel van het HvJ EG.

4.9. ~~Het voorgaande leidt tot de conclusie dat Cassina c.s. inbreuk heeft gemaakt op de (in Nederland geldende) auteursrechten van de rechthebbenden door de meubelmodellen in Nederland te tonen en te koop aan te bieden via (direct) mailing, de catalogus en de website en deze feitelijk in het Nederlandse verkeer te brengen.~~

Merkenrechten

4.10. Vast staat dat Dimensione de op haar website, en in haar (direct) mailing en catalogus aangeboden meubelmodellen aanbiedt onder de aanduiding Le Corbusier en (Gerrit) Rietveld. Cassina c.s. stelt zich op het standpunt dat Dimensione daardoor inbreuk maakt op de merkenrechten van Cassina c.s. en de rechthebbenden. Dimensione betwist dat.

4.11. Voor zover het verweer is gebaseerd op de stelling dat de website, mailing en catalogus niet is gericht op Nederland, gaat dit verweer zoals al overwogen niet op.

4.12. Dimensione voert verder aan dat zij de aanduidingen uitsluitend beschrijvend gebruikt, te weten als verwijzing naar de ontwerpers van de betreffende door Dimensione aangeboden meubels. Ook dit verweer faalt.

Niet is in geschil dat de ontwerpers Le Corbusier en Rietveld wereldwijd bekendheid genieten als meubelontwerpers. Het relevante publiek zal de meubelmodellen onder de aanduiding Le Corbusier en Rietveld op basis van die aanduiding identificeren als afkomstig van deze bekende meubelontwerpers. De namen hebben dan ook zeer grote onderscheidende kracht. Dimensione gebruikt de namen om het publiek duidelijk te maken dat de door haar aangeboden meubelmodellen gelijk zijn aan de meubelontwerpen van Le Corbusier en Rietveld. De gelijkenis van de aanduidingen Le Corbusier en (Gerrit) Rietveld met het gedeponeerde woord(/beeld)merk(en) is bovendien zeer groot. Dimensione gebruikt de namen Le Corbusier en Rietveld dan ook ten minste als overeenstemmende tekens voor waren waarvoor het merk is ingeschreven, en wel op zodanige wijze dat daardoor

verwarring kan ontstaan bij het publiek, omdat het publiek denkt dat het originele modellen betreft. Dimensione handelt daarmee in ieder geval in strijd met het bepaalde in artikel 2:20 lid 1 onder b van het Benelux Verdrag inzake de intellectuele Eigendom (BVIE). De stelling van Cassina c.s. dat sprake is van inbreuk op de merkenrechten van Cassina c.s. en de rechthebbenden slaagt. De rechtbank komt dan ook niet meer toe aan de beoordeling van de vraag of ook sprake is van strijd met het bepaalde in artikel 2:20 lid 1 onder a, c en d BVIE.

Misleidende reclame

4.13. Vast staat dat de onderhavige door Dimensione aangeboden meubels zijn nagemaakt van de ontwerpen van Le Corbusier en Rietveld. De door Dimensione aangeboden meubelmodellen zijn dus geen originele, maar nagemaakte meubelmodellen. Nu Dimensione op haar website, in haar (direct) mailing en catalogus suggereert dat het de originele meubelmodellen betreft, handelt zij door naar deze namen te verwijzen zonder daarbij duidelijk te maken dat het om nagemaakte meubelmodellen gaat, onrechtmatig jegens Cassina.

4.14. Cassina c.s. verwijt Dimensione verder dat Dimensione in haar direct mailing van september 2008 (2.7) ten onrechte heeft doen voorkomen dat haar aanbod in Nederland geoorloofd is. Dimensione heeft hiertegen enkel aangevoerd dat haar aanbod in Nederland wel geoorloofd is. Gelet op hetgeen hiervoor is overwogen faalt dit verweer, zodat het ervoor wordt gehouden dat Dimensione onrechtmatig handelt jegens Cassina door in haar direct mailing te suggereren dat haar aanbod in Nederland geoorloofd is.

De gevorderde geboden en verboden

4.15. Vooropgesteld wordt dat de gevorderde verklaringen voor recht en gevorderde geen verboden beperkt moeten blijven tot maatregelen met betrekking tot onrechtmatigheden die in dit geding zijn komen vast te staan. Voor zover de vorderingen betrekking hebben op andere onrechtmatigheden zijn die vorderingen niet toewijsbaar. Verder moeten de vorderingen beperkt worden tot inbreuken binnen de Nederlandse rechtssfeer.

4.16. Met in achtneming van het voorgaande zullen de vorderingen onder 3.1. sub A, B, C als na te melden worden toegewezen.

4.17. Het onder 3.1. sub D gevorderde is eveneens toewijsbaar, met dien verstande dat het verbod alleen geldt voor zover de in het geding zijnde meubelmodellen daarop staan afgebeeld en/of te koop worden aangeboden.

4.18. De aan de veroordelingen te verbinden dwangsommen zullen worden gematigd en gemaximeerd als na te melden.

4.19. De vordering zoals weergegeven onder 3.1. sub E ziet blijkens de tekst daarvan kennelijk op de direct mailing van september 2008 (zie 4.12). Nog daargelaten dat het gevorderde verbod gelet op hetgeen is overwogen onder 4.13 te ruim is geformuleerd, is deze direct mailing lang geleden verstuurd en is niet gesteld of gebleken dat Dimensione nadien opnieuw dergelijke misleidende mededelingen heeft gedaan. De vordering zal dan ook bij gebreke aan voldoende belang worden afgewezen.

4.20. De vordering zoals weergegeven onder 3.1. sub F betreft het doen van rekening en verantwoording. Bij vonnis in kort geding van 12 februari 2009 is Dimensione al veroordeeld tot het doen van opgave en onweersproken is gebleven dat Dimensione aan deze veroordeling heeft voldaan. Volgens deze opgave is de laatste verkoop op 28 november 2008 geweest. Dat er na 28 november 2008 nog verkopen hebben plaatsgevonden, is onvoldoende gesteld of gebleken. Voor zover de vordering betrekking heeft op opgave van hetgeen waartoe Dimensione nog niet werd veroordeeld, geldt dat deze vordering niet toewijsbaar is gelet op het overwogene onder 4.13. Bovendien is niet gesteld of gebleken dat sprake is van voorraad brochures, prijslijsten en/of ander promotiemateriaal bestemd voor de Nederlandse markt. De vordering wordt dan ook afgewezen.

4.21. Dimensione betwist dat Cassina c.s. belang heeft bij haar vordering zoals weergegeven onder 3.1. sub G. Volgens Dimensione kan zij haar afnemers niet dwingen de reeds geleverde meubels af te staan. Gelet hierop en op het feit dat Dimensione bij vonnis in kort geding van 12 februari 2009 al tot afgifte van de verkochte meubels is veroordeeld, had het op de weg van Cassina c.s. gelegen haar vordering en met name haar belang daarbij nader toe te lichten. Nu zij dit heeft nagelaten, wordt deze vordering eveneens afgewezen.

4.22. Cassina c.s. vordert afgifte van in Nederland aanwezige voorraad van mailings, catalogi, brochures en kortingsbonnen, als weergegeven onder 3.1 sub H. Dimensione betwist echter deze goederen in Nederland op voorraad te hebben. Nu Cassina c.s. tegenover de betwisting van Dimensione onvoldoende heeft aangevoerd waaruit volgt dat Dimensione deze goederen wel in Nederland op voorraad heeft, wordt de vordering afgewezen.

Schade

4.23. Cassina c.s. vordert vergoeding van de door Cassina c.s. gederfde winst van EUR 33.421,85 alsmede afdracht van de door Dimensione gemaakte winst, dan wel vergoeding van de schade van Cassina c.s. voor zover deze hoger is dan de afdracht van de winst van Dimensione. Verder vordert Cassina c.s. immateriële schadevergoeding. Een en ander als weergegeven onder 3.1. sub J, K en L.

4.24. Cassina c.s. stelt zich op het standpunt dat zij als gevolg van het onrechtmatig handelen van Dimensione schade heeft geleden doordat zij verkopen is misgelopen. Zij voert daartoe aan dat Dimensione en Cassina c.s. zich op dezelfde doelgroep richten, namelijk bedrijven, particulieren en instanties met een wachtkamer, die zich kunnen/willen permitteren een ontwerp van Le Corbusier of Rietveld aan te schaffen. Volgens Cassina c.s. zijn zij ook bereid de duurdere modellen te betalen. Dimensione betwist dat Cassina c.s. verkopen is misgelopen. Volgens Dimensione is het gelet op het prijsverschil onwaarschijnlijk dat de afnemers van Dimensione hun producten anders bij Cassina c.s. hadden gekocht. In het licht van hetgeen Cassina c.s. onweersproken heeft aangevoerd over de doelgroep van partijen is het enkele prijsverschil onvoldoende voor het oordeel dat Cassina c.s. in het geheel geen verkopen is misgelopen. Het is niet onaannemelijk dat deze doelgroep ook bereid is de duurdere modellen te betalen. Het had dan ook op de weg van Dimensione gelegen haar verweer nader te onderbouwen door toe te lichten waarom in dit geval geen enkele afnemer anders bij Cassina c.s. zou hebben gekocht. Nu zij dit heeft nagelaten gaat de rechtbank ervan uit dat Cassina c.s. schade heeft geleden als gevolg van misgelopen verkopen.

4.25. Het feitelijk aantal gemiste verkopen kan niet worden vastgesteld. Cassina c.s. gaat er bij haar berekening vanuit dat zij voor elke twee door Dimensione in Nederland verkochte modellen, één model zou hebben verkocht. Zij verwijst daartoe naar het verschil in prijs van de oorspronkelijke modellen en de prijs die Dimensione hanteert. De rechtbank acht dit uitgangspunt in dit geval gelet op het prijsverschil redelijk en zal daarvan bij de berekening van de gederfde winst ook uitgaan. Er zijn geen feiten en omstandigheden gesteld of gebleken waaruit een ander uitgangspunt zou moeten volgen.

4.26. Nu Dimensione blijkens haar opgave 44 modellen in Nederland heeft verkocht en gelet op de door Cassina c.s. gehanteerde winstmarge komt Cassina c.s. op een gederfde winst van EUR 33.421,85. Ter onderbouwing heeft Cassina c.s. een berekening overgelegd met daarin de verschillende verkochte modellen, de verkoopprijs daarvan en de winstmarge. De rechtbank acht deze berekening voldoende onderbouwd en inzichtelijk gemaakt door overlegging van prijslijsten over de jaren 2003-2008 en winstmarges in de jaren 2004-2009. De enkele niet onderbouwde stelling van Dimensione dat de modellen van Cassina c.s. worden verkocht via tussenpersonen en dat deze tussenpersonen kortingen krijgen, is in het licht van het overlegde overzicht met de winstmarges een onvoldoende betwisting. De vordering zoals weergegeven onder 3.1. sub J, zal dan ook worden toegewezen.

4.27. Met haar vordering onder 3.1. sub N maakt Cassina c.s. aanspraak op vergoeding van de wettelijke rente over dit bedrag vanaf 21 januari 2004. Nu de gevorderde rente en de gevorderde ingangsdatum niet (voldoende) zijn betwist, wordt de vordering als na te melden toegewezen.

4.28. De vordering zoals weergegeven onder 3.1. sub K betreft de eventuele schade die Cassina c.s. heeft geleden als gevolg van de door Dimensione na 28 november 2008 in Nederland verkochte meubelmodellen. Nu Dimensione betwist dat er na 28 november 2008 nog verkopen hebben plaatsgevonden, en er door Cassina c.s. geen feiten en omstandigheden zijn gesteld op grond waaruit het tegendeel kan blijken, wordt de vordering afgewezen.

4.29. Cassina c.s. heeft ten titel van immateriële schadevergoeding een bedrag gevorderd van EUR 455,= per verkocht model wegens geleden imago- en reputatieschade, weergegeven onder 3.1. sub L. Volgens Cassina c.s. is sprake van waardevermindering van haar auteursrechten en merkrechten en is opzettelijk afbreuk gedaan aan de exclusiviteit van de meubelmodellen en aan de reputatie en goede naam van Cassina doordat Dimensione voor een lagere prijs de inbreukmakende modellen via internet ter verkoop heeft aangeboden en omdat de modellen van Dimensione van een slechtere kwaliteit zijn, hetgeen afbreuk doet aan het imago van de modellen van Le Corbusier en Rietveld en de reputatie van Cassina.

Dimensione betwist dat sprake is van waardevermindering, afbreuk van exclusiviteit en aantasting van de goede naam of reputatie. De meubelmodellen zijn volgens Dimensione (nagenoeg) identiek en zijn niet van een mindere kwaliteit. Bovendien komt een eventuele vergoeding van reputatieschade alleen toe aan de persoon van de ontwerpers en niet aan Cassina, aldus Dimensione.

4.30. Vooropgesteld wordt dat het bij immateriële schade gaat om nadeel dat niet in vermogensschade bestaat. Verder bepaalt artikel 6:106 van het Burgerlijk Wetboek – voor

14 juli 2010

zover van belang – dat vergoeding alleen mogelijk is in het geval van opzet tot het toebrengen van zulk nadeel, dan wel indien de benadeelde in zijn eer of goede naam is geschaad of op een andere wijze in zijn persoon is aangetast.

Voor zover de schade die Cassina stelt te hebben geleden al nadeel betreft dat niet uit vermogensschade bestaat, is het bestaan van dit nadeel niet komen vast te staan, dan wel heeft Cassina c.s. onvoldoende toegelicht dat dit nadeel op grond van het bepaalde in artikel 6:106 BW voor vergoeding in aanmerking komt.

Niet valt in te zien dat waardevermindering van rechten geen vermogensschade zou zijn. Weliswaar valt de waarde van de rechten lastig vast te stellen evenals de vermindering daarvan, maar dat maakt niet dat het om immateriële schade zou gaan. Ook de gevorderde vergoeding van schade als gevolg van afbreuk aan de exclusiviteit van de meubelmodellen, betreft vermogensschade. Ten aanzien van de reputatieschade geldt dat onvoldoende is gesteld of gebleken dat de reputatie van Cassina, en dus niet van de rechthebbenden, door het handelen van Dimensione is aangetast. De vordering zoals weergegeven onder 3.1 sub K wordt dan ook afgewezen.

Proceskosten

4.31. Dimensione zal als de grotendeels in het ongelijk gestelde partij in de proceskosten worden veroordeeld. Cassina c.s. vordert volledige proceskostenvergoeding op grond van artikel 1019h van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, weergegeven onder 3.1. sub M. Deze kosten kunnen uitsluitend worden toegewezen voor zover het gaat om kosten samenhangend met de inbreuk op intellectuele eigendomsrechten en voor zover deze kosten redelijk en evenredig zijn. Het maximale geïndiceerde tarief volgens Indicatietarieven in IE-zaken bedraagt voor een bodemzaak zonder re- en dupliek EUR 20.000,=. Cassina c.s. heeft specificaties overgelegd vanaf oktober 2009 tot en met 1 april 2010 (deels geschat), waarbij de kosten van het honorarium inclusief vertaalkosten zijn vastgesteld op EUR 57.571,44.

4.32. Dimensione betwist de hoogte van de door Cassina c.s. gestelde kosten. Volgens Dimensione vormen de stellingen van Cassina c.s. een herhaling van hetgeen in de kort geding procedures aan de orde is geweest. Verder hebben er drie advocaten aan het dossier gewerkt en worden er ook kosten in rekening gebracht die samenhangen met dwangsomvorderingen, aldus Dimensione.

4.33. Weliswaar is sprake van een complexe zaak, maar zoals Dimensione terecht aanvoert is deze zaak reeds in twee instanties aan de orde geweest. De rechtbank acht dan ook redelijk, nu de hoogte van de kosten worden betwist, om uit te gaan van het indicatietarief, te vermeerderen met een bedrag van 77,35 aan exploitkosten en EUR 750,= aan vastrecht. Derhalve zal een bedrag van EUR 20.827,35 worden toegewezen.

5. De beslissing

De rechtbank

5.1. verklaart voor recht dat Dimensione door de meubelmodellen LCI, LC 2 (1, 2, en 3-zits), LC 3 (1, 2, en 3-zits), LC 4, LC6, LC7 en de LC8 van Le Corbusier en/of het meubelmodel Red & Blue van Rietveld, dan wel meubelmodellen identiek aan of in overwegende mate gelijkend op de voornoemde meubelmodellen te (doen) openbaar maken inbreuk maakt op de auteursrechten van de auteursrechthebbenden op de voornoemde

meubelmodellen in de zin van de artikelen 12 Aw in Nederland en onrechtmatig jegens hen en Cassina handelt in Nederland;

5.2. veroordeelt Dimensione om na betekening van dit vonnis met onmiddellijke ingang te staken en gestaakt te (doen) houden het doen aanbieden in Nederland via (direct) mailing (per post of per e-mail) en/of via een catalogus, en/of via een website die vrij toegankelijk is voor het Nederlandse publiek van de meubelmodellen LC 1, LC 2 (1 ,Z, en 3-zits), LC 3 (1,2, en 3-zits), LC 4,LC6, LC7 en de LC8 van Le Corbusier en het meubelmodel Red & Blue van Rietveld, dan wel hieraan indentieke of hierop in overwegende mate gelijkende meubelmodellen, op straffe van een dwangsom van EUR 15.000,= voor elke overtreding en voor iedere dag of gedeelte van een dag dat deze overtreding na de eerste dag voortduurt, met een maximum van in dit kader verbeurde dwangsommen van EUR 500.000,00;

5.3. veroordeelt Dimensione om na betekening van dit vonnis met onmiddellijke ingang te staken en gestaakt te (doen) houden het gebruiken van het woord- en beeldmerk 'LE CORBUSIER' en/of het woordmerk 'GERRIT TH. RIETVELD' dan wel hiermee overeenstemmende aanduiding(en) te gebruiken in Nederland voor of met betrekking tot meubels op straffe van een direct opeisbare dwangsom van EUR 15.000,= voor elke overtreding en voor iedere dag dat deze overtreding na de eerste dag voortduurt, met een maximum van in dit kader verbeurde dwangsommen van EUR 500.000,00;

5.4. beveelt Dimensione om binnen zeven dagen na betekening van dit vonnis de website www.dimensione-bauhaus.com en/of andere websites van Dimensione, voor zover op deze website(s) de onder 5.1. genoemde meubelmodellen, dan wel hieraan identieke of hierop in overwegende mate gelijkende meubelmodellen zijn afgebeeld en/of te koop worden aangeboden, ontoegankelijk te maken voor het internetpubliek in Nederland, dan wel deze website(s) zodanig te wijzigen dat deze niet toegankelijk zijn voor IP- adressen die in Nederland zijn gelokaliseerd op straffe van een dwangsom van EUR 15.000,= voor iedere keer dat hiermee in strijd gehandeld wordt en voor iedere dag dat enige overtreding na de eerste dag voortduurt, met een maximum van in totaal in dit kader verbeurde dwangsommen van EUR 500.000,00;

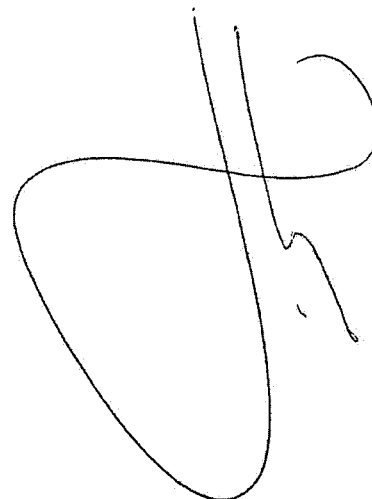
5.5. veroordeelt Dimensione om binnen veertien dagen na betekening van dit vonnis te betalen een bedrag van EUR 33.421,85 (drieëndertigduizendvierhonderdeenentwintig euro en vijfentachtig cent) vermeerderd met de wettelijke rente als bedoeld in art. 6: 119 BW vanaf 21 januari 2004 tot de dag van volledige betaling;

5.6. veroordeelt Dimensione in de proceskosten aan de zijde van Cassina c.s. tot op heden begroot op EUR 20.827,35;

5.7. verklaart dit vonnis tot zover uitvoerbaar bij voorraad;

5.8. wijst af het meer of anders gevorderde.

Dit vonnis is gewezen door mr. J. Thomas, mr. J.M. van Hall en mr. P.J. van Eekeren en in het openbaar uitgesproken op 14 juli 2010.



H—/ 29 juli 1987

H—/ Het voorgaande leidt tot de conclusie dat
Dimensione inbreuk heeft gemaakt

VOOR AFSCHRIFT CONFORM
De griffier van de
Rechtbank Amsterdam



type: JMvH
coll:

Derechalingen en toewezingen conform hoekblimnis van